



RXO-V/ EST 800

# PARTI DI RICAMBIO SPARE LISTS

RXO-V\_EST – SERIE 800

NGQ16\_RXO-V-EST  
R1.0 del 20/09/2022

1

STM spa  
VIA DEL MACCABRECCIA , 39  
40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
E-mail: [stm@stmspa.com](mailto:stm@stmspa.com)  
TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178

LISTA PARTI DI RICAMBIO



SPARE LISTS

In questo documento sono contenute tutte le istruzioni relative alle modalità di richiesta delle Parti di Ricambio dei Riduttori RXO-V-EST SERIE 800 GSM.

Attenzione

Verificare la revisione in vostro possesso e la tabella degli aggiornamenti apportati nelle nuova revisione

## MODALITA' OPERATIVE

### GENERALITA'

La Tab.RPR indica i dati che è indispensabile fornire in fase di richiesta Parti di Ricambio per poter effettuare una corretta identificazione del prodotto e di conseguenza una sollecita risposta alla richiesta stessa.

In particolare si richiede:

- 1)Compilare il modulo "Richiesta Parti di Ricambio" riportato in Tab. RPR;
- 2)Inviarlo via Fax al nr. sopra indicato;
- 3)Attendere Fax di conferma da parte della GSM S.p.a.

*This document is about the procedure to request spare parts of RXO-V SERIE 800-EST GSM.*

Notice :

Please check the revision in your possession as well as the table reporting all the updates in the new revision

### PROCEDURE :

*The chart RPR shows the data needed when requesting spare parts in order to enable a correct product identification and consequently a quick reply to the inquiry. Please provide :*

- 1)The form " Spare part request " shown in Tab. RPR duly filled in.
- 2)Fax it to the number above given.
- 3)Wait for the return confirmatiopn fax by GSM S.p.a

## MODALITA' COMPILAZIONE MODULO

Dalla targhetta applicata sul prodotto GSM trascrivere:

Work Order (W.O. NUMBER)

Designazione del prodotto

Dalla Tavole I, II, III, VI, VII ricavare:

Ref. del componente da richiedere;

Descrizione del componente da richiedere

### HOW TO FILL THE FORM IN :

*From the nameplate on the GSM product copy on the form :*

*Work Order (W.O. NUMBER)*

*Product designation*

*From the charts I, II, III, VI, VII define :*

*Reference of the spare part to request*

*Full description of the spare part to request*

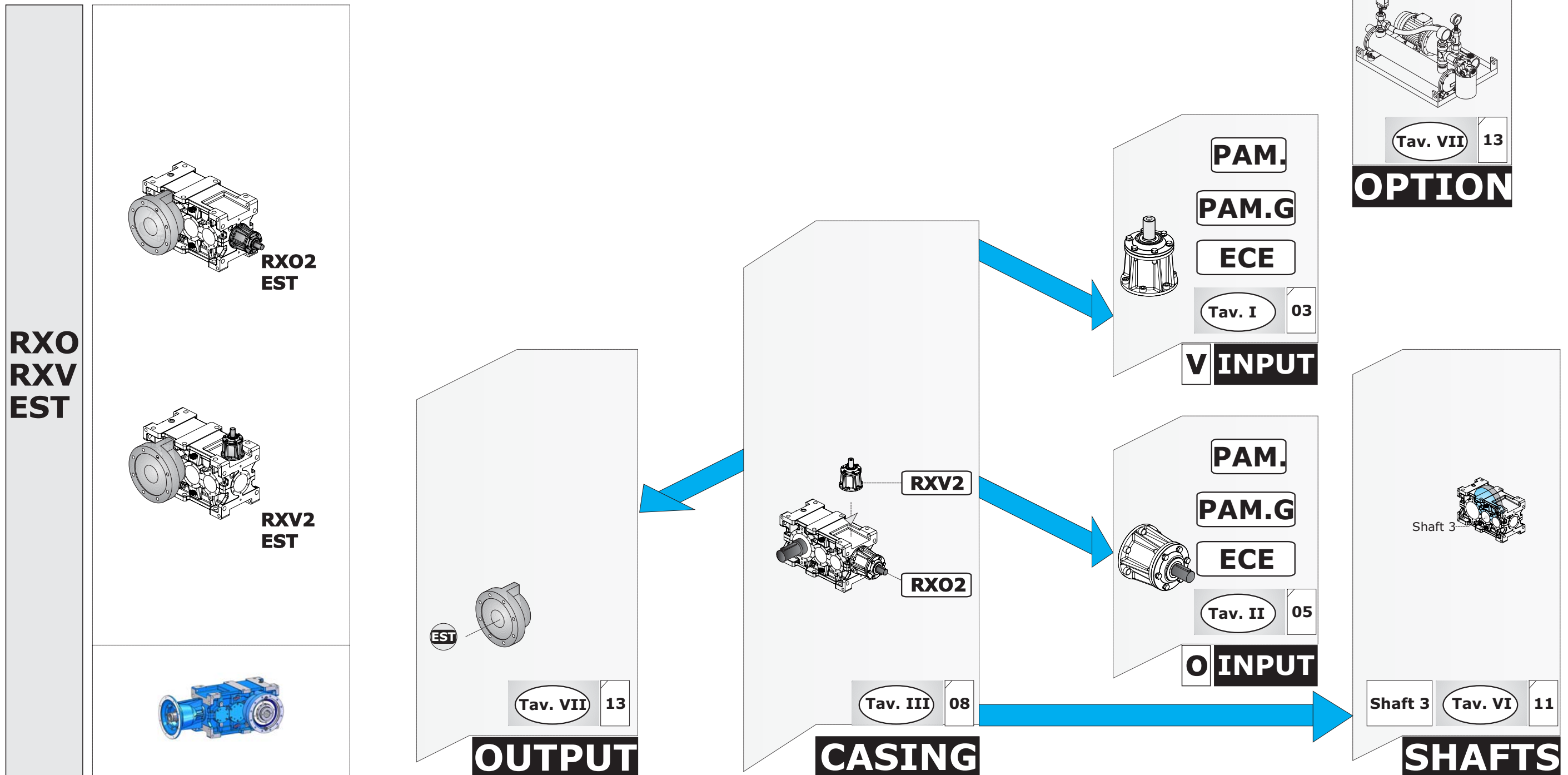
## Aggiornamenti apportati - Update table

Pagina Page	Paragrafo Chapter	Indice Revisione Index Updates	Descrizione - Description
10-11		1.0	Cambiato riferimento tavola VII in VII

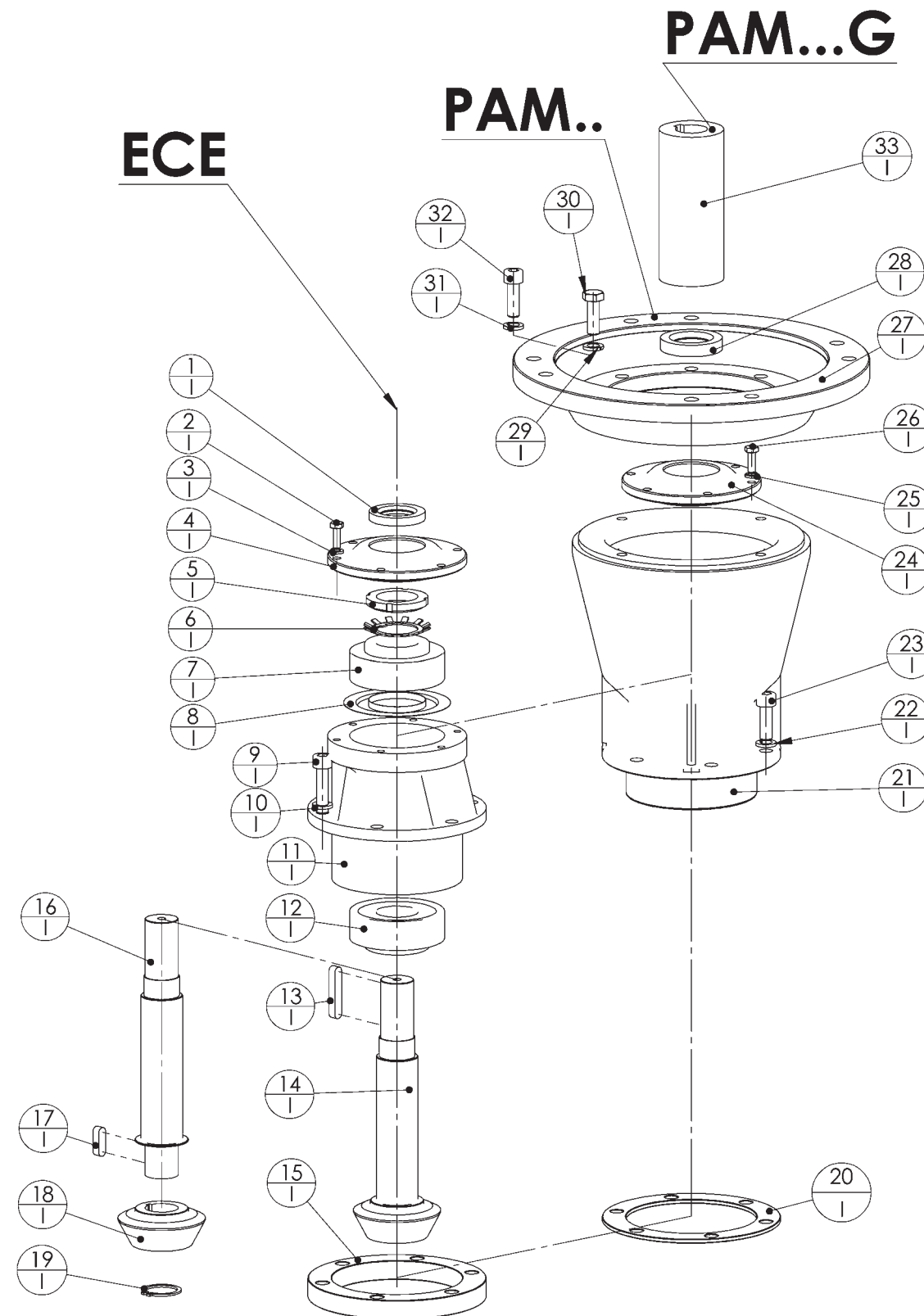
# TAVOLA 0

## TAV. 0

N° Tav.	Descrizione - Description	Page
Tav. I	Entrata-Input- RXV	03
Tav. II	Entrata-Input- RXO	05
Tav. III	Cassa-Casing - RX.1-RX.2-RX.3	08
Tav. VI	Alberi Interni - Shafts 2 - 3	11
Tav. VII	EST - Supporto Estrusore	13



# TAVOLA I



# TAVOLA I



RXO-V/ EST 800



# PARTI DI RICAMBIO

## SPARE LISTS

RXO-V\_EST – SERIE 800

NGQ16\_RXO-V-EST  
Del 10/10/2013

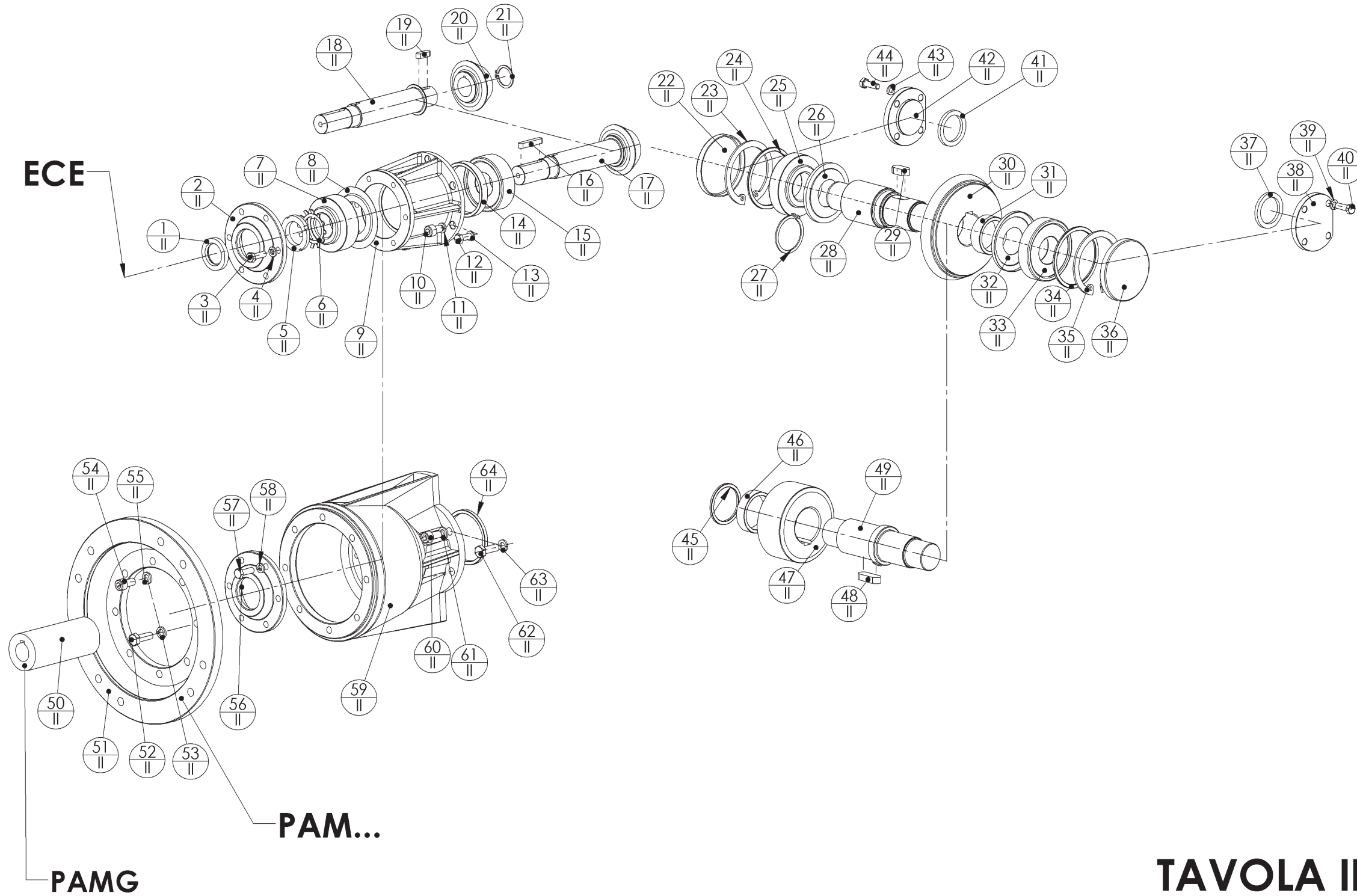
4

STM spa  
VIA DEL MACCABRECCIA , 39  
40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
E-mail: [stm@stmspa.com](mailto:stm@stmspa.com)  
TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178

# TAVOLA I

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE ( I )	DESCRIPTION ( GB )	DESIGNATION ( F )	BEZEICHNUNG ( D )
1	I	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
2	I	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
3	I	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
4	I	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
5	I	GHIERA DI REGOLAZIONE	ADJUSTMENT GROOVE NUT	FRETTE DE REGLAGE	EINSTELL-NUTMUTTER
6	I	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
7	I	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
8	I	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
9	I	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
10	I	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
11	I	SUPPORTO ALBERO ENTRATA	ECE SHAFT INPUT SUPPORT	SUPPORT ARBRE ENTREE	AUFNAHME ANTRIEB ECE WELLE
12	I	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
13	I	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
14	I	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE
15	I	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
16	I	ALBERO ENTRATA	INPUT SHAFT	ARBRE ENTREE	ANTRIEBSWELLE
17	I	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
18	I	PIGNONE CONICO	BEVEL PINION	KEGELRITZEL	
19	I	SEEGER	SNAP RING	CIRCLIP	SEEGERRING
20	I	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
21	I	SUPPORTO FLAM	IEC FLANGE INPUT SUPPORT	SUPPORT BRIDE MOTEUR	AUFNAHME ANTRIEB IEC FLANSCH
22	I	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
23	I	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
24	I	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
25	I	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
26	I	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
27	I	FLANGIA PAM	MOTORFLANGE	BRIDE MOTEUR	MOTOR FLANSCH
28	I	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
29	I	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
30	I	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
31	I	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
32	I	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
33	I	GIUNTO	COUPLING	JOINT D' ACCOUPLEMENT	KUPPLUNG

# TAVOLA II





RXO-V/ EST 800



# PARTI DI RICAMBIO

## SPARE LISTS

RXO-V\_EST - SERIE 800

NGQ16\_RXO-V-EST  
Del 10/10/2013

6

STM spa  
VIA DEL MACCABRECCIA , 39  
40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
E-mail: [stm@stmspa.com](mailto:stm@stmspa.com)  
TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178

### TAVOLA II

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE ( I )	DESCRIPTION ( GB )	DESIGNATION ( F )	BEZEICHNUNG ( D )
1	II	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING
2	II	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
3	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
4	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
5	II	GHIERA DI REGOLAZIONE	ADJUSTMENT GROOVE NUT	FRETTE DE REGLAGE	EINSTELL-NUTMUTTER
6	II	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
7	II	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
8	II	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
9	II	SUPPORTO ALBERO ENTRATA	ECE SHAFT INPUT SUPPORT	SUPPORT ARBRE ENTREE	AUFNAHME ANTRIEB ECE WELLE
10	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
11	II	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE
12	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
13	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
14	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
15	II	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
16	II	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
17	II	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE
18	II	ALBERO ENTRATA	INPUT SHAFT	ARBRE ENTREE	ANTRIEBSWELLE
19	II	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
20	II	PIGNONE CONICO	BEVEL PINION	KEGELRITZEL	
21	II	SEEGER	SNAP RING	CIRCLIP	SEEGERRING
22	II	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL
23	II	SEEGER	SNAP RING	CIRCLIP	SEEGERRING
24	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
25	II	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
26	II	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
27	II	SEEGER	SNAP RING	CIRCLIP	SEEGERRING
28	II	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE
29	II	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
30	II	CORONA	WORMWHEEL	ROUE	SCHNECKENRAD
31	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
32	II	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
33	II	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
34	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
35	II	SEEGER	SNAP RING	CIRCLIP	SEEGERRING
36	II	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL
37	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
38	II	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
39	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
40	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
41	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
42	II	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
43	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
44	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
45	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE



RXO-V/ EST 800



# PARTI DI RICAMBIO

## SPARE LISTS

RXO-V\_EST – SERIE 800

NGQ16\_RXO-V-EST  
R1.0 del 20/09/2022

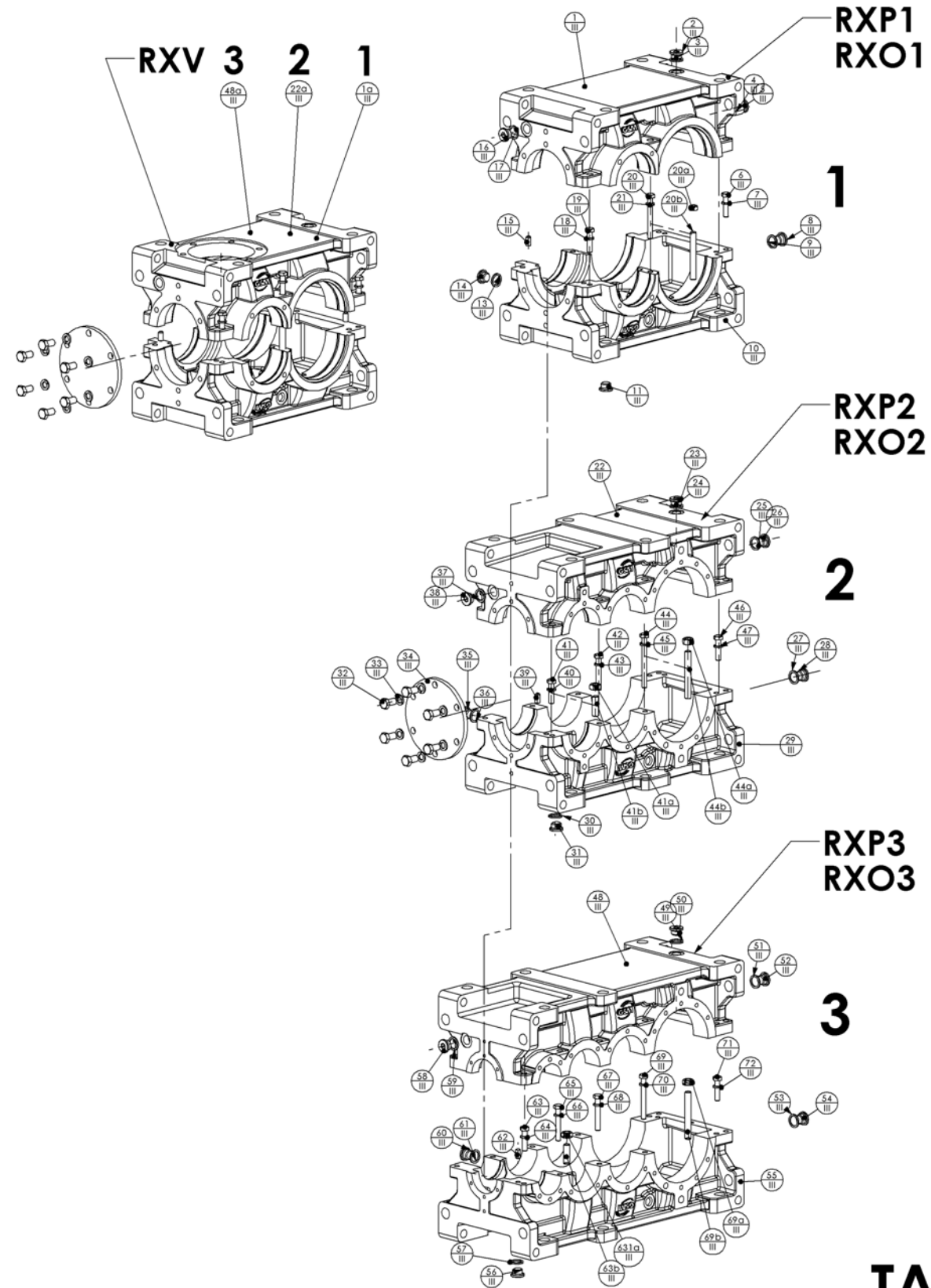
7

STM spa  
VIA DEL MACCABRECCIA , 39  
40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
E-mail: [stm@stmspa.com](mailto:stm@stmspa.com)  
TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178

## TAVOLA II

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE ( I )	DESCRIPTION ( GB )	DESIGNATION ( F )	BEZEICHNUNG ( D )
46	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
47	II	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PINION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)
48	II	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
49	II	ALBERO PORTA PIGNONE			
50	II	GIUNTO	COUPLING	JOINT D' ACCOUPLEMENT	KUPPLUNG
51	II	FLANGIA PAM	MOTORFLANGE	BRIDE MOTEUR	MOTOR FLANSCH
52	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
53	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
54	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
55	II	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHNEIBE
56	II	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI
57	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
58	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
59	II	SUPPORTO FLAM	IEC FLANGE INPUT SUPPORT	SUPPORT BRIDE MOTEUR	AUFNAHME ANTRIEB IEC FLANSCH
60	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
61	II	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHNEIBE
62	II	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
63	II	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
64	II	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE

# TAVOLA III



# TAVOLA III





RXO-V/ EST 800



# PARTI DI RICAMBIO

## SPARE LISTS

RXO-V\_EST - SERIE 800

NGQ16\_RXO-V-EST  
R1.0 del 20/09/2022

9

STM spa  
VIA DEL MACCABRECCIA , 39  
40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
E-mail: [stm@stmspa.com](mailto:stm@stmspa.com)  
TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178

### TAVOLA III

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE ( I )	DESCRIPTION ( GB )	DESIGNATION ( F )	BEZEICHNUNG ( D )
1	III	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL
1 a	III	COPERCHIO RXV	COVER RXV	COUVERCLE RXV	DECKEL RXV
2	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
3	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
4	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
5	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
6	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
7	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
8	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
9	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
10	III	CASSA			
11	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
12	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
13	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
14	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
15	III	SPINA	PIN	GOUPILLE	STIFT
16	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
17	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
18	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
19	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
20	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
20 a	III	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
20 b	III	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE
21	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
22	III	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL
22 a	III	COPERCHIO RXV	COVER RXV	COUVERCLE RXV	DECKEL RXV
23	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
24	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
25	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
26	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
27	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
28	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
29	III	CASSA			
30	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
31	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
32	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
33	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
34	III	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
35	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
36	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
37	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
38	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
39	III	SPINA	PIN	GOUPILLE	STIFT
40	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
41	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE



RXO-V/ EST 800



# PARTI DI RICAMBIO

## SPARE LISTS

RXO-V\_EST - SERIE 800

NGQ16\_RXO-V-EST  
Del 10/10/2013

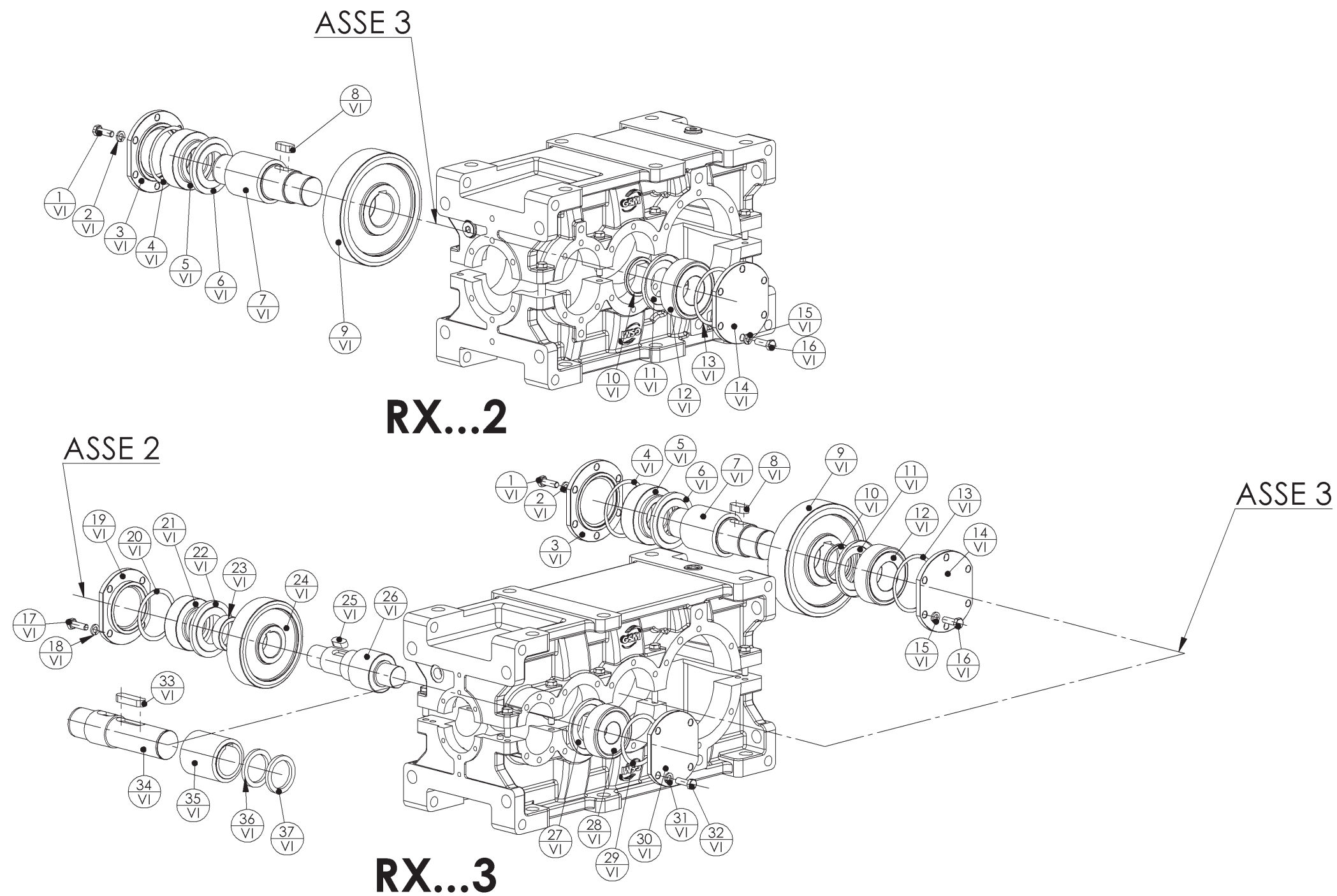
10

STM spa  
VIA DEL MACCABRECCIA , 39  
40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
E-mail: [stm@stmspa.com](mailto:stm@stmspa.com)  
TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178

### TAVOLA III

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE ( I )	DESCRIPTION ( GB )	DESIGNATION ( F )	BEZEICHNUNG ( D )
41 a	III	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
41 b	III	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE
42	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
43	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
44	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
44 a	III	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
44 b	III	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE
45	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
46	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
47	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
48	III	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL
48 a	III	COPERCHIO RXV	COVER RXV	COUVERCLE RXV	DECKEL RXV
49	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
50	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
51	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
52	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
53	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
54	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
55	III	CASSA			
56	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
57	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
58	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
59	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
60	III	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS
61	III	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG
62	III	SPINA	PIN	GOUPILLE	STIFT
63	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
63 a	III	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
63 b	III	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE
64	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
65	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
66	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
67	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
68	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
69	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
69 a	III	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
69 b	III	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE
70	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
71	III	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
72	III	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING

# TAVOLA VI



# TAVOLA VI



RXO-V/ EST 800



# PARTI DI RICAMBIO

## SPARE LISTS

RXO-V\_EST - SERIE 800

NGQ16\_RXO-V-EST  
Del 10/10/2013

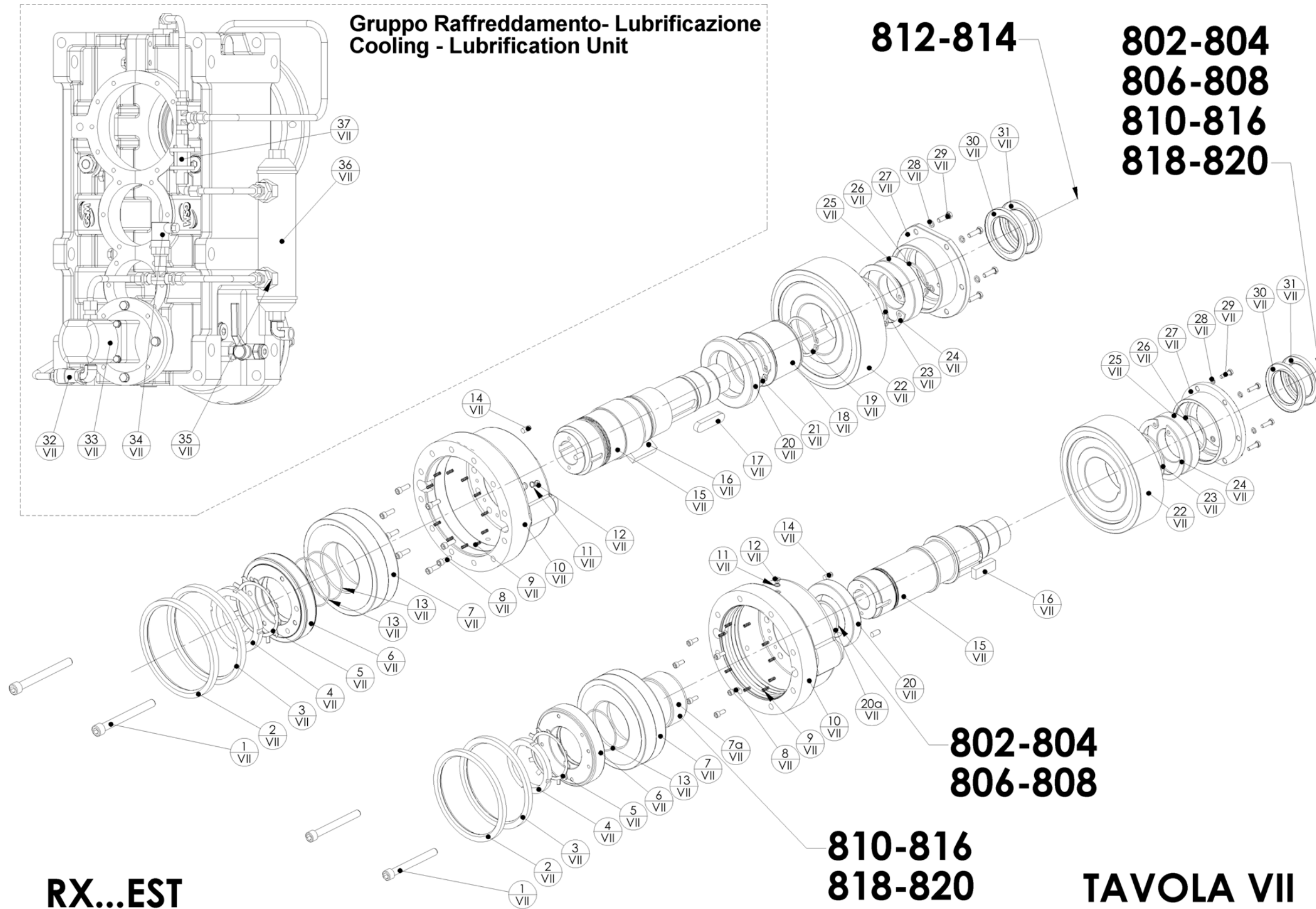
12

STM spa  
VIA DEL MACCABRECCIA , 39  
40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
E-mail: [stm@stmspa.com](mailto:stm@stmspa.com)  
TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178

### TAVOLA VI

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE ( I )	DESCRIPTION ( GB )	DESIGNATION ( F )	BEZEICHNUNG ( D )
1	VI	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
2	VI	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
3	VI	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
4	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
5	VI	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
6	VI	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
7	VI	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE
8	VI	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
9	VI	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)
10	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
11	VI	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
12	VI	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
13	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
14	VI	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
15	VI	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
16	VI	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
17	VI	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
18	VI	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
19	VI	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
20	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
21	VI	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
22	VI	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
23	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
24	VI	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)
25	VI	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
26	VI	ALBERO PIGNONE	PINION SHAFT	ARBRE PIGNON	RITZELWELLE
27	VI	ANELLO NYLOS	RING NYLOS	BAGUE NYLOS	RING NYLOS
28	VI	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER
29	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
30	VI	COPERCHIO CHIUSO	CLOSED COVER	COUVERCLE FERME'	ABSCHLUSSDECKEL SCHNECKENWELLE RMI/RI
31	VI	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING
32	VI	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE
33	VI	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER
34	VI	ALBERO	SHAFT	ARBRE	WELLE
35	VI	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PINION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)
36	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE
37	VI	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE

# TAVOLA VII





RXO-V/ EST 800



# PARTI DI RICAMBIO

## SPARE LISTS

RXO-V\_EST – SERIE 800

**NGQ16\_RXO-V-EST**  
 Del 10/10/2013
**14**
 STM spa  
 VIA DEL MACCABRECCIA , 39  
 40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY  
 E-mail: [stm@stmspa.com](mailto:stm@stmspa.com)  
 TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178

### TAVOLA VII

ITEM	TAVOLA	DESCRIZIONE ( I )	DESCRIPTION ( GB )	DESIGNATION ( F )	BEZEICHNUNG ( D )	
1	VII	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	
2	VII	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	
3	VII	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	
4	VII	GHIERA DI REGOLAZIONE	ADJUSTMENT GROOVE NUT	FRETTE DE REGLAGE	EINSTELL-NUTMUTTER	
5	VII	ROSETTA SICUREZZA				
6	VII	GHIERA	GROOVE	FRETTE		
7	VII	CUSCINETTO "EST"	BEARING "EST"	ROULEMENT "EST"	WÄLZLAGER "EST"	
7a	VII	BUSSOLA	BUSHING	PIECE DE POUSSEE ROUE LIMIT.	BUCHSE	<b>ONLY 810-816-818-820</b>
10	VII	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS	
8	VII	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	
9	VII	MOLLA CILINDRICA				
10	VII	FLANGE "EST"	BRIDE "EST"	FLANSCH "EST"	FLANGE "EST"	
11	VII	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG	
12	VII	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS	
13	VII	GUARNIZIONE OR	O-RING SEAL			
14	VII	SPINA CILINDRICA	CYLINDRIC PIN	GOUPILLE CYLINDRIQUE	ZYLINDERSTIFT	
15	VII	ALBERO "EST"	SHAFT "EST"	ARBRE "EST"	WELLE "EST"	
16	VII	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	
17	VII	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	<b>ONLY 802-804-806-808</b>
18	VII	BUSSOLA	BUSHING	PIECE DE POUSSEE ROUE LIMIT.	BUCHSE	
19	VII	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	
20	VII	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	
20a	VII	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	<b>ONLY 802-804-806-808</b>
21	VII	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	<b>ONLY 812-814</b>
22	VII	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)	
23	VII	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	
24	VII	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	
25	VII	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	
26	VII	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	
27	VII	COPERCHIO APERTO	OPEN COVER	COUVERCLE OUVERT	DECKEL EINTRIEBSSEITE RI	
28	VII	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING	
29	VII	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	
30	VII	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	
31	VII	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	
<b>GRUPPO RAFFREDDAMENTO – LUBRIFICAZIONE / COOLING – LUBRIFICATION UNIT ( COMPONENTI BASE IMPIANTO – UNTI BASIC COMPONENTS )</b>						
32	VII	Valvola Non Ritorno				
33	VII	Pompa				
34	VII	Pressostato				
35	VII	Raccordi Idraulici				
36	VII	Scambiatore calore				
37	VII	Indicatore visivo di flusso				